

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 28 (1966)

**Heft:** 15

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

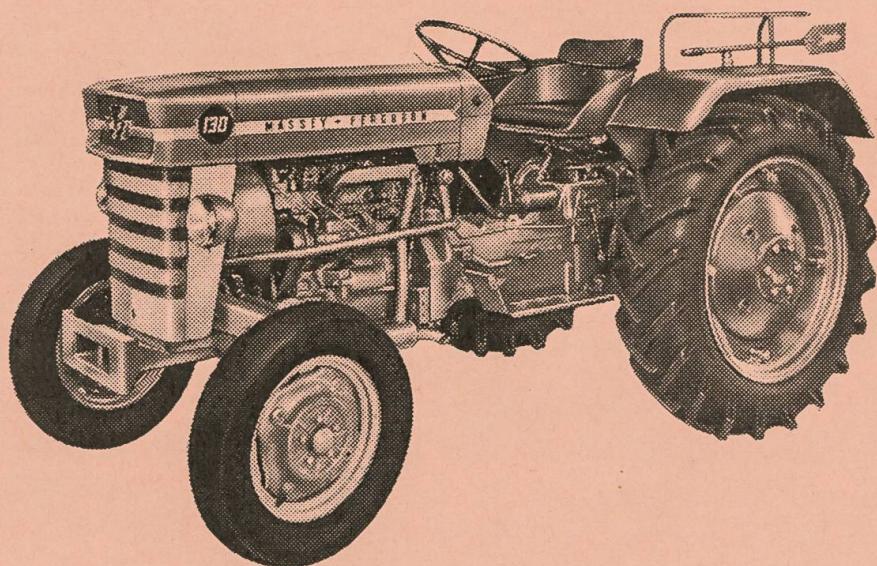
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



12 MONATE  
GARANTIE

# 4 neue Traktoren von **MASSEY-FERGUSON**

**Mehr Kraft - Mehr Leistung - Mehr Erfolg**

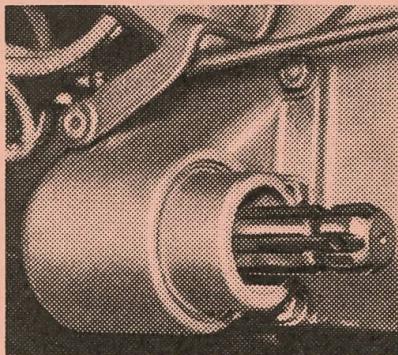


**MF 130**  
30 DIN PS

**MF 135**  
45 DIN PS

**MF 165**  
58 DIN PS

**MF 175**  
68 DIN PS



Drei verschiedene  
Zapfenwellen  
Seitlicher Mäh-  
antrieb für  
Original-Mähwerk.

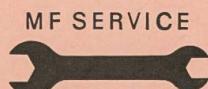
Im Oktober 1965 wurden in der ganzen Welt 14 000 Massey-Ferguson-Traktoren verkauft; das sind 160 000 MF-Traktoren pro Jahr! Landwirte in 162 Ländern fahren Massey-Ferguson-Traktoren. Massey-Ferguson ist heute der Welt größter Traktoren-, Mähdrescher- und Dieselmotoren-Hersteller.

Mit dem sensationellen neuen Multi-power: schalten ohne zu kuppeln!

Unsere Verkaufs- und Service-Stellen:

**Endingen AG:** Josef Keller, **Leuggern AG:** Karl Meissel, **Sulz-Künten AG:** Fritz Imhof, **Werd-Rottenschwil AG:** Josef Stofer, **Gasel BE:** Gebr. Hänni AG, **Koppigen BE:** Ernst Straub, **Täuffelen BE:** Ernst Schumacher, **Wintersingen BL:** Robert Flückiger, **Zizers GR:** Alois Maendli, **Adligenswil LU:** Mantovani & Pfeiderer, **Buttisholz LU:** Josef Hebler, **Dagmersellen LU:** Josef Meyer, **Rain LU:** Otto Schmid, **Schötz LU:** Josef Bernet, **Gächlingen SH:** Walter Gasser, **Däniken SO:** Schibler & Co., **Tägerschen TG:** Adolf Bachmann, **Vezia TI:** Giuseppe Sonvico, **Rotkreuz ZG:** Anton Aregger, **Brütten ZH:** Paul Wuffli, **Buchs ZH:** Karl Vogel, **Herten-Altikon ZH:** Walter Truninger, **Hettlingen ZH:** Vögeli & Berger, **Winterthur ZH:** Josef Wehrle.

Generalvertretung für die Schweiz 8600 Dübendorf ZH Tel. 051 85 08 81



ÜBERALL

## **SERVICE COMPANY**

Verkaufsbüro · Ausstellung · Lager · Ersatzteildienst

A. Z.

6000 LUZERN

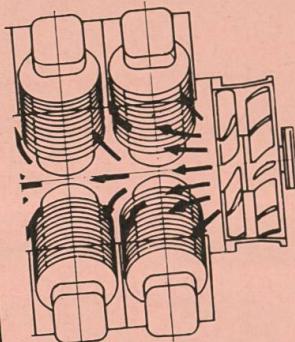


## Komfort, Kraft und Leistung

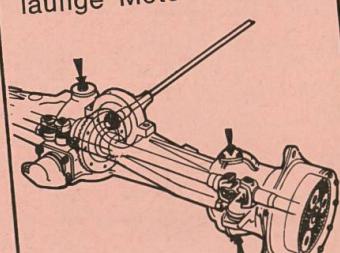
sowie ein außerordentlich günstiger Preis zeichnen den neuen Traktor **SAME CENTAURO DT** aus. 4-Zylinder-V-Motor, 55 PS, Luftkühlung, zwangsläufige Motorölkühlung. Getriebe mit 8 Vor- und 4 Rückwärtsgängen. Neue, gut geschützte Vorderradantriebswelle ohne Kreuzgelenke: Größere Bodenfreiheit. Neue Lenkung mit konischen Walzenlagern an den Achsschenkeln: Leichteres Lenken. Elegante moderne Karosserie. Verlangen Sie bitte den ausführlichen Prospekt.

Weitere Modelle:

SAME ITALIA	30 PS
SAME ATLANTA	42 PS
SAME 360/C	62 PS
SAME ARIETE	480 85 PS
Alle Modelle mit Hinterradantrieb (UN) oder Allradantrieb (DT).	



Luftkühlung, zwangsläufige Motorölkühlung



Neue Vorderradantriebswelle

Auskunft und individuelle Beratung erteilen:

Landmaschinenkommission der Landw. Genossenschaftsverbände der Schweiz  
Bezugsquellennachweis:  
Schweiz. Bauernverband  
5200 Brugg

VLG, 3001 Bern  
031 / 22 71 11

FSA, 1701 Fribourg  
037 / 2 48 51

Nordwestverband  
4500 Solothurn  
065 / 2 62 62

WEGA/VLGZ, 6260 Reiden  
062 / 9 36 55

Landverband,  
9001 St. Gallen  
071 / 23 32 32

GVS, 8207 Schaffhausen  
053 / 4 25 21

VOLG, 8401 Winterthur  
052 / 84 11 11

# UMA